

CEL/13/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 22 ديسمبر 2017

## الاتحاد الخاص للتصنيف الدولي للتصاميم الصناعية (اتحاد لوكارنو)

### لجنة الخبراء

#### الدورة الثالثة عشرة

جنيف، من 27 نوفمبر إلى 1 ديسمبر 2017

#### التقرير

الذي اعتمده لجنة الخبراء

#### المقدمة

1. عقدت لجنة الخبراء الخاصة باتحاد لوكارنو (المشار إليها فيما يلي باسم "اللجنة") دورتها الثالثة عشرة في جنيف في الفترة من 27 نوفمبر إلى 1 ديسمبر 2017. وحضر الدورة أعضاء اللجنة التالية أسماؤهم: الصين، كرواتيا، الجمهورية التشيكية، الدانمرك، فرنسا، ألمانيا، اليونان، هنغاريا، إيطاليا، اليابان، هولندا، النرويج، بولندا، جمهورية كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، إسبانيا، السويد، سويسرا، المملكة المتحدة (20). وكانت الدول التالية ممثلة بصفة مراقب: إسرائيل، المملكة العربية السعودية، تايلند، الولايات المتحدة الأمريكية (4). وشارك في الدورة ممثلو المنظمين الحكوميين الدوليين التاليين بصفة مراقب: مكتب بنيلوكس للملكية الفكرية (BOIP) والاتحاد الأوروبي. وشارك في الدورة ممثل المنظمة غير الحكومية التالية بصفة مراقب: كونفدرالية مجموعات مستخدمي المعلومات المتعلقة بالبراءات (CEPIUG). وترد قائمة المشاركين في المرفق الأول من هذا التقرير.

2. وافتتح الدورة السيد كونيهيكو فوشي، مدير شعبة التصنيفات والمعايير الدولية في الويبو، ورحب بالمشاركين نيابة عن المدير العام.

## أعضاء المكتب

3. انتخبت اللجنة بالإجماع السيدة ماري-لويز أوري (السويد) رئيسة للدورة والسيدة أندريا كورديس (كرواتيا) والسيد كوسكي أماغاري (اليابان) نائبي للرئيسة.

4. وتولت السيدة بلقيس فافا (الويو) مهمة أمين الدورة.

## اعتماد جدول الأعمال

5. اعتمدت اللجنة بالإجماع جدول الأعمال بصيغته الواردة في المرفق الثاني من هذا التقرير.

## المناقشات والاستنتاجات والقرارات

6. وفقا لما قرره هيئات الويبو الرئاسية في سلسلة اجتماعاتها العاشرة المعقودة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 1979 (انظر الفقرتين 51 و52 من الوثيقة AB/X/32)، لا يشتمل تقرير هذه الدورة سوى على استنتاجات اللجنة (القرارات والتوصيات والآراء وغير ذلك) ولا يشتمل، بصفة خاصة، على البيانات التي أدلى بها أي من المشاركين، باستثناء الحالات التي أبدي فيها تحفظ بخصوص أي استنتاج محدد للجنة أو أبدي فيها ذلك التحفظ مجددا بعد التوصل إلى الاستنتاج.

## إجراء اعتماد التعديلات والإضافات في الإصدار الحادي عشر لتصنيف لوكارنو

7. عُقدت المناقشات استنادا إلى القاعدتين التاليتين:

"1" بالنسبة للتعديلات والإضافات في تصنيف لوكارنو (المشار إليه فيما يلي باسم "التصنيف") التي لا تستلزم نقل سلع من صنف إلى آخر، يجب توفر أغلبية بسيطة من البلدان في اتحاد لوكارنو عملا بالمادة 3(4) من اتفاق لوكارنو؛

"2" بالنسبة لنقل سلع من صنف إلى آخر، يجب توفر الإجماع بين بلدان اتحاد لوكارنو عملا بالمادة 3(4) نفسها.

8. وذَكَرت اللجنة بأن بلدان الاتحاد غير الممثلة في الدورة وتلك التي لم تدل بأصواتها خلال الدورة أو في غضون المهلة المنصوص عليها في النظام الداخلي للجنة تُعدّ وكأنها قبلت قرارات اللجنة عملا بالمادة 3(6) من اتفاق لوكارنو.

## النظر في مقترحات التعديل والإضافة في الإصدار الحادي عشر لتصنيف لوكارنو

### (أ) مقترحات متنوعة

9. استندت المناقشات إلى المشروع LO132، المرفق 1، الذي يحتوي على جدول بملخص مقترحات التعديل والإضافة في الإصدار الحالي (الحادي عشر) للتصنيف.

10. اعتمدت اللجنة عددا ملحوظا من التغييرات في التصنيف. وقرارات اللجنة متاحة على المنتدى الإلكتروني في إطار المشروع LO130.

## (ب) تغييرات بشأن استحداث أصناف فرعية جديدة

11. استندت المناقشات إلى المشروع [LO132](#)، [المرفق 2 Rev.](#) الذي قدمته فرنسا وإسبانيا والسويد، [والمرفق 3](#) الذي قدمته الصين. وتهدف المقترحات الواردة في [المرفق 2](#) إلى استحداث عدد محدد من الأصناف الفرعية الجديدة في أصناف مختلفة، ونقل السلع المتشابهة الخصائص من الأصناف الفرعية النثرية 99 إلى الأصناف الفرعية الجديدة أو أصناف فرعية قائمة. واتبعت المقترحات الواردة في [المرفق 3](#) نمطا مماثلا باستثناء الصنف 23 حيث خصت مجموعة من السلع المتشابهة المدرجة في الصنف الفرعي 02.

12. اعتمدت اللجنة عددا محددًا من التعديلات والإضافات. وقرارات اللجنة متاحة على المنتدى الإلكتروني في إطار المشروع [LO130](#).

## (ج) تغييرات بشأن استخدام عبارة "except for" وعبارة "other than" والأقواس المربعة

13. استندت المناقشات إلى المشروع [LO132](#)، [المرفق 4](#)، الذي قدمه المكتب الدولي ويحتوي على مقترح يهدف إلى تحقيق الاتساق في استخدام عبارة "other than" من دون أقواس مربعة في قائمة السلع عوضا عن الاستخدام غير المتسق لعبارة "except for" أو عبارة "other than" مع أقواس مربعة وبدونها.

14. اعتمدت اللجنة عددا محددًا من التعديلات. ومع ذلك، أشارت اللجنة إلى أن التوحيد الاصطلاحي ينبغي أن يميل إلى استخدام "except for" عوضا عن "other than" مع الإبقاء على استخدام الأقواس المربعة. وقرارات اللجنة متاحة على المنتدى الإلكتروني في إطار المشروع [LO130](#).

## النظر في مقترح لإدخال تغييرات "دليل تصنيف لوكارنو"

15. استندت المناقشات إلى المشروع [LO132](#)، [المرفق 5](#)، الذي يحتوي على مقترح لإدخال تغييرات "دليل استخدام تصنيف لوكارنو" قدمته الصين.

16. وبعد تقديم المنشور الإلكتروني الجديد للتصنيف (LOCPUB) الذي أعده المكتب الدولي وبات يحتوي على نسخة محدّثة من دليل الاستخدام، أبدى وفد الصين رضاه عن نص الدليل وعليه سحب مقترحاته CN2 و CN3 و CN4. ومع ذلك، ذكر وفد الصين أنه سيكون من المفيد بمكان إدراج تواريخ بدء نفاذ كل إصدار للتصنيف في المنشور.

## النظر في مقترح بشأن إدخال بنية هرمية أكثر تفصيلا في تصنيف لوكارنو

17. استندت المناقشات إلى المشروع [LO132](#)، [المرفق 6](#)، الذي يحتوي على مقترح قدمته هولندا بشأن توسيع نطاق تصنيف لوكارنو ليتضمن أداة Locarno+ التي تحتوي على كل مصطلحات قاعدة بيانات Designview الخاصة بمكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية إلى جانب تصنيف المؤشر الموسع للمنتج (EPIC).

18. رأت اللجنة أن التصنيف نظام دولي وضعته لجنة الخبراء وتنقحه دورياً، وأن تلك اللجنة تضم بلدان أعضاء لا تنتمي إلى الاتحاد الأوروبي. وعليه، اتفقت اللجنة على أن يحتوي التصنيف على المصطلحات التي وافقت عليها اللجنة فقط.

## المنشور الإلكتروني الجديد

19. وفقاً لقرارات اللجنة في دورتها الثانية عشرة (انظر الفقرتين 16 و 17 من الوثيقة [CEL/12/2](#))، قدم المكتب الدولي المنشور الإلكتروني الجديد لتصنيف لوكارنو (LOCPUB).

20. وباستثناء ما ورد في الفقرة 16 أعلاه بشأن تواريخ بدء نفاذ كل إصدار للتصنيف، أبدت اللجنة رضاها عن المنشور الإلكتروني الجديد وذكرت أنها ستطلق المنشور LOCPUB على الإنترنت قبل نهاية العام.

## إحالة مقترحات من المكاتب ومن المكتب الدولي إلى أعضاء لجنة الخبراء (المادة 3(3) من اتفاق لوكارنو)

21. استندت المناقشات إلى المشروع [LO132](#)، [المرفق 7](#)، الذي يحتوي على مقترح بشأن إدخال تغييرات في إجراء إحالة المقترحات من المكتب الدولي إلى أعضاء اللجنة.

22. قررت اللجنة أن تستمر إتاحة النسخة النهائية من وثائق العمل الخاصة بدورة اللجنة على المنتدى الإلكتروني قبل شهرين من تاريخ عقد الدورة.

## توالي دورات لجنة الخبراء

23. استندت المناقشات إلى المشروع [LO132](#)، [المرفق 8](#)، بشأن توالي دورات لجنة الخبراء.

24. اتفقت اللجنة على أن تعقد دوراتها كل عامين من حيث المبدأ، مع إمكانية تغيير توالي الدورات عند الحاجة.

## الدورة المقبلة للجنة الخبراء. بدء نفاذ الإصدار المقبل

25. اتفقت اللجنة على أن تُعقد الدورة المقبلة (الرابعة عشرة) في جنيف في خريف عام 2019.

26. وأشارت اللجنة إلى أن المكتب الدولي سيتولى إعداد ونشر الإصدار الشبكي الجديد (الثاني عشر) للتصنيف باللغتين الإنكليزية والفرنسية في ديسمبر 2018، وأن يوجّه الإخطار ببدء النفاذ بحلول نهاية شهر يونيو 2018.

27. اتفقت اللجنة على أن يبدأ نفاذ التعديلات والإضافات في الإصدار الحادي عشر للتصنيف اعتباراً من 1 يناير 2019.

## اختتام الدورة

28. اختتمت الرئيسة الدورة.

29. اعتمدت اللجنة هذا التقرير بالإجماع وبالوسائل الإلكترونية في 22 ديسمبر 2017.

[تلي ذلك المرفقات]

## ANNEXE I/ANNEX I

## LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French)

ALLEMAGNE/GERMANY

Kristin EBERSBACH (Ms.), Head, Design Unit, German Patent and Trademark Office (DPMA), Jena

Evelyn HARDRAHT (Ms.), Officer for Classification and Product Indication, Design Unit, German Patent and Trademark Office (DPMA), Jena

CHINE/CHINA

QU Yi (Ms.), Deputy Director, Design Examination Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

WANG Yan (Ms.), Examiner, Design Examination Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

CROATIE/CROATIA

Andrea KORDIĆ (Ms.), Head, Section for Registration of Designs and Maintenance of Registers, Trademarks and Industrial Designs Department, State Intellectual Property Office, Zagreb

DANEMARK/DENMARK

Pia HØYBYE-OLSEN (Ms.), Information Specialist, Trademarks and Designs, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Business and Growth, Taastrup

Carressa Brinchmann BOS (Ms.), Legal Examiner, Trademarks and Designs, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Business and Growth, Taastrup

ESPAGNE/SPAIN

Jorge CARBONELL (Sr.), Examinador, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Energía, Turismo y Agenda Digital, Madrid

## FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Andrey SHPIKALOV (Mr.), Senior Researcher, International Classification System and Standards, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Anna CHESTNYKH (Ms.), Analyst, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

## FRANCE

Florence BREGE (Mme), responsable, Service des dessins et modèles, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Peggy BREUIL (Mme), juriste, Service des dessins et modèles, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

## GRÈCE/GREECE

Sotirios ROKKOS (Mr.), Head, Helpdesk Department, Directorate of Technological Information, Hellenic Industrial Property Organization (OBI), Athens

Maria VOUTZOULIA (Ms.), Designs Formalities Examiner, Documentation and Publication Department, Hellenic Industrial Property Organization (OBI), Athens

## HONGRIE/HUNGARY

Eszter JAMBOR (Ms.), Head, Model and Design Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

## ITALIE/ITALY

Alfonso PIANTEDOSI (Mr.), Design and Trademark Department, Italian Patent and Trademark Office, Directorate General for the Fight against Counterfeiting (UIBM), Ministry of Economic Development, Rome

Marco BERTINI (Mr.), Design and Trademark Department, Italian Patent and Trademark Office, Directorate General for the Fight against Counterfeiting (UIBM), Ministry of Economic Development, Rome

Silvia COMPAGNUCCI (Ms.), Italian Patent and Trademark Office, Directorate General for the Fight against Counterfeiting (UIBM), Ministry of Economic Development, Rome

JAPON/JAPAN

Kosuke OMAGARI (Mr.), Deputy Director, Electronic Design Examination System Planning Office, Design Division, Patent and Design Examination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Tetsuya HIRATA (Mr.), Assistant Director, Policy Planning and Research Section, Design Division, Patent and Design Examination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

NORVÈGE/NORWAY

Kjersti GRAVKLEV (Ms.), Adviser, Design Section, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo

Wigdis SOLLIE (Ms.), Adviser, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Patrice CLÉMENT (M.), chef, Secteur dessins ou modèles, Office Benelux de la propriété intellectuelle (OBPI), La Haye

POLOGNE/POLAND

Agnieszka MIKIEL (Ms.), Examiner, Industrial Designs Division, Trademarks Department, Patent Office, Warsaw

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

YANG Yoon Jeong (Ms.), Senior Researcher, Trademark and Design Search Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

CHOI Eunseok (Mr.), Examiner, Design Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Jitka STREITBERG (Ms.), Patent Information Department, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ROMANIA

Alice-Mihaela POSTĂVARU (Ms.), Head, Designs Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Emanuela UNGURAȘU (Ms.), Examiner, Designs Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Natalie MORGAN (Ms.), Head, Trade Mark Classification and Design Law and Practice, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

Darrel HENDY (Mr.), Classification Examiner, Trade Mark Classification and Design Law and Practice, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

SUÈDE/SWEDEN

Marie-Louise ORRE (Ms.), Legal Advisor, Design and Trademark Division, Swedish Patent and Registration Office (PRV), Söderhamn

Eva LARSSON (Ms.), Examiner, Design and Trademark Division, Swedish Patent and Registration Office (PRV), Söderhamn

SUISSE/SWITZERLAND

Beat SCHIESSER (M.), chef, Service des dessins et modèles, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

II. ÉTATS OBSERVATEURS/OBSERVER STATES

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Abdullah ALZAMIL (Mr.), Head, Industrial Design Department, Saudi Patent Office (SPO), King Abdullaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Brandon ROSATI (Mr.), Supervisory Patent Examiner, Design Patents, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia

ISRAËL/ISRAEL

Alice MAHLIS ABRAMOVICH (Ms.), Head, Designs Department, Israel Patent Office (IPO), Ministry of Justice, Jerusalem

THAÏLANDE/THAILAND

Sudkhet BORIBOONSRI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva



III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES  
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OFFICE BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX OFFICE FOR  
INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Patrice CLÉMENT (M.), chef, Secteur dessins ou modèles, La Haye

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Dimitrios ANDRIANOPOULOS (Mr.), Team Leader, Designs and Register Service, Operations Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

Nestor MARTINEZ-AGUADO (Mr.), Seconded National Expert, International Cooperation and Legal Affairs Department, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

IV. ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE/NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATION

Confederacy of Patent Information User Groups (CEPIUG)

Guido MORADEI (Mr.), Delegate, Varese

V. BUREAU/OFFICERS

Présidente/Chair: Marie-Louise ORRE (Mme/Ms.) (Suède/Sweden)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Andrea KORDIĆ (Mme/Ms.) (Croatie/Croatia)  
Kosuke OMAGARI (M./Mr.) (Japon/Japan)

Secrétaire/Secretary: Belkis FAVA (/Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

VI. SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL  
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Secteur de l'infrastructure mondiale/Global Infrastructure Sector

Kunihiko FUSHIMI (M./Mr.), directeur, Division des classifications internationales et des normes/Director, International Classifications and Standards Division

Belkis FAVA (Mme/Ms.), chef, Section des classifications pour les marques et les dessins et modèles, Division des classifications internationales et des normes/Head, Mark and Design Classifications Section, International Classifications and Standards Division

Alison ZÜGER (Mme/Ms.), administratrice aux classifications, Section des classifications pour les marques et les dessins et modèles, Division des classifications internationales et des normes/Classifications Officer, Mark and Design Classifications Section, International Classifications and Standards Division

[L'annexe II suit/  
Annex II follows]

المرفق الثاني  
(انظر الفقرة 5 من هذا التقرير)

## جدول الأعمال

<u>الفقرات</u>	
(المرفقات)	
2	1. افتتاح الدورة
3	2. انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس
5	3. اعتماد جدول الأعمال
(الثاني)	انظر هذه الوثيقة.
	4. النظر في مقترحات التعديل والإضافة في الإصدار الحادي عشر لتصنيف لوكارنو
9 و10	(أ) مقترحات متنوعة انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفق 1.
11 و12	(ب) تغييرات بشأن استحداث أصناف فرعية جديدة انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفقان <a href="#">2 Rev.</a> و <a href="#">3</a> .
13 و14	(ج) تغييرات بشأن استخدام عبارة "except for" وعبارة "other than" والأقواس المربعة انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفق 4.
15 و16	5. النظر في مقترح لإدخال تغييرات "دليل تصنيف لوكارنو" انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفق 5.
17 و18	6. النظر في مقترح بشأن إدخال بنية هرمية أكثر تفصيلاً في تصنيف لوكارنو انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفق 6.
19 و20	7. المنشور الإلكتروني الجديد
21 و22	8. إحالة مقترحات من المكاتب ومن المكتب الدولي إلى أعضاء لجنة الخبراء (المادة 3(3)) من اتفاق لوكارنو انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفق 7.
23 و24	9. توالي دورات لجنة الخبراء انظر المشروع <a href="#">LO132</a> ، المرفق 8.
25 - 27	10. الدورة المقبلة للجنة الخبراء. بدء نفاذ الإصدار المقبل
28	11. اختتام الدورة

[يلي ذلك المرفق الثالث]

## المرفقات التقنية

[المرفقات التقنية متاحة على المنتدى الإلكتروني في إطار المشروع [LO130](#)  
[<https://www3.wipo.int/nef/public/locarno>]

[نهاية المرفقات التقنية والوثيقة]